©
കേരള സർക്കാർ
Government of Kerala
2020

Regn.No. KERBIL/2012/45073
dated 05-09-2012 with RNI
Reg No.Kl/TV(N)/634/2018-20

കേരള ഗസറ്റ്
KERALA GAZETTE
അസാധാരണം
EXTRAORDINARY

ആധികാരികമായി പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നത്
PUBLISHED BY AUTHORITY

വാല്യം 9 Vol. IX	**തിരുവനന്തപുരം, ബുധൻ** Thiruvananthapuram, Wednesday	**2020 സെപ്റ്റംബർ 30** 30th September 2020 **1196 കന്നി 14** 14th Kanni 1196 **1942 ആശ്വിനം 8** 8th Aswina 1942	**നമ്പർ** No.	**2232**

കേരള സർക്കാർ

നിയമ (നിയമനിർമ്മാണ-സി) വകുപ്പ്

വിജ്ഞാപനം

നമ്പർ 13141/ലെഗ്.സി3/2020/നിയമം.

തിരുവനന്തപുരം, 2020 സെപ്റ്റംബർ 28
1196 കന്നി 12
1942 ആശ്വിനം 6.

2020 സെപ്റ്റംബർ 26-ാം തീയതി കേരള ഗവർണ്ണർ വിളംബരപ്പെടുത്തിയ താഴെപ്പറയുന്ന ഓർഡിനൻസ് പൊതുജനങ്ങളുടെ അറിവിലേക്കായി ഇതിനാൽ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നു.

ഗവർണ്ണറുടെ ഉത്തരവിൻപ്രകാരം,

അരവിന്ദ ബാബു പി. കെ.,
നിയമ സെക്രട്ടറി.

This is a digitally signed Gazette.
Authenticity may be verified through https://compose.kerala.gov.in/

2020-ലെ 69-ാം നമ്പർ ഓർഡിനൻസ്

2020-ലെ കേരള പഞ്ചായത്ത് രാജ് (രണ്ടാം ഭേദഗതി) ഓർഡിനൻസ്

ഭാരത റിപ്പബ്ലിക്കിന്റെ എഴുപത്തിയൊന്നാം സംവത്സരത്തിൽ കേരള ഗവർണ്ണർ വിളംബരപ്പെടുത്തിയത്.

1994-ലെ കേരള പഞ്ചായത്ത് രാജ് ആക്റ്റ് വീണ്ടും
ഭേദഗതി ചെയ്യുന്നതിനുള്ള

ഒരു

ഓർഡിനൻസ്

പീഠിക.—1994-ലെ കേരള പഞ്ചായത്ത് രാജ് ആക്റ്റ് (1994-ലെ 13) ഇതിനു ശേഷം കാണുന്ന ആവശ്യങ്ങൾക്കായി വീണ്ടും ഭേദഗതി ചെയ്യുന്നത് യുക്തമായിരിക്കുകയാൽ;

കേരള സംസ്ഥാന നിയമസഭ സമ്മേളനത്തിലല്ലാത്തതിനാലും താൻ സത്വര നടപടിയെടുക്കേണ്ടത് ആവശ്യമാകുന്ന സാഹചര്യങ്ങൾ നിലവിലുണ്ടെന്ന് കേരള ഗവർണ്ണർക്ക് ബോദ്ധ്യമായിരിക്കുന്നതിനാലും;

ഇപ്പോൾ, അതിനാൽ, ഭാരതത്തിന്റെ ഭരണഘടനയുടെ 213-ാം അനുച്ഛേദം (1)-ാം ഖണ്ഡപ്രകാരം നൽകപ്പെട്ട അധികാരങ്ങൾ വിനിയോഗിച്ച് കേരള ഗവർണ്ണർ താഴെപ്പറയുന്ന ഓർഡിനൻസ് വിളംബരപ്പെടുത്തുന്നു:—

1. ചുരുക്കപ്പേരും പ്രാരംഭവും.—(1) ഈ ഓർഡിനൻസിന് 2020-ലെ കേരള പഞ്ചായത്ത് രാജ് (രണ്ടാം ഭേദഗതി) ഓർഡിനൻസ് എന്ന് പേര് പറയാം.

(2) ഇത് ഉടൻ പ്രാബല്യത്തിൽ വരുന്നതാണ്.

2. 1994-ലെ 13-ാം ആക്റ്റ് താൽക്കാലികമായി ഭേദഗതി ചെയ്യപ്പെടേണ്ടതാണ്.—ഈ ഓർഡിനൻസ് നിലവിലിരിക്കുന്ന കാലത്ത് 1994-ലെ കേരള പഞ്ചായത്ത് രാജ് ആക്റ്റിന് (1994-ലെ 13) (ഇതിനുശേഷം പ്രധാന ആക്റ്റ് എന്നാണ് പരാമർശിക്കപ്പെടുക) 3, 4 എന്നീ വകുപ്പുകളിൽ വ്യക്തമാക്കിയിരിക്കുന്ന ഭേദഗതികൾക്ക് വിധേയമായി പ്രാബല്യമുണ്ടായിരിക്കുന്നതാണ്.

3. 70-ാം വകുപ്പിനുള്ള ഭേദഗതി.—പ്രധാന ആക്റ്റിലെ 70-ാം വകുപ്പിലെ ക്ലിപ്ത നിബന്ധനയിൽ, "രാവിലെ 7 മണിക്കും വൈകുന്നേരം 5 മണിക്കും" എന്ന വാക്കുകൾക്കും അക്കങ്ങൾക്കും പകരം "രാവിലെ 7 മണിക്കും വൈകുന്നേരം 6 മണിക്കും" എന്ന വാക്കുകളും അക്കങ്ങളും ചേർക്കേണ്ടതാണ്;

This is a digitally signed Gazette.
Authenticity may be verified through https://compose.kerala.gov.in/

4. 74-ാം വകുപ്പിനു ശേഷം പുതിയ വകുപ്പ് ചേർക്കൽ.—പ്രധാന ആക്റ്റിലെ 74എ വകുപ്പ് 74ബി വകുപ്പായി പുനരക്കമിടേണ്ടതും, അപ്രകാരം പുനരക്കമിട്ട 74ബി വകുപ്പിന് മുൻപായി താഴെ പറയുന്ന വകുപ്പ് ചേർക്കേണ്ടതുമാണ്, അതായത്:—

"74 എ. ചില വിഭാഗങ്ങളിലുള്ള ആളുകൾക്ക് തപാൽ വഴി വോട്ട് ചെയ്യുന്നതിനുള്ള പ്രത്യേക വ്യവസ്ഥ.—(1) 74-ാം വകുപ്പിലെ വ്യവസ്ഥകളുടെ സാമാന്യതയ്ക്ക് ഭംഗം വരാതെ, താഴെപ്പറയുന്ന വിഭാഗങ്ങളിലുള്ള സമ്മതിദായകർക്ക്, നിർണ്ണയിക്കപ്പെടാവുന്ന പ്രകാരം, തപാൽ വഴി വോട്ടു ചെയ്യുന്നതിനുള്ള അവസരമുണ്ടായിരിക്കുന്നതാണ്, അതായത്:—

(എ) സാംക്രമിക രോഗം ബാധിച്ച ഏതൊരാളും;

(ബി) ക്വാറന്റീനിൽ ആയിരിക്കുന്ന ഏതൊരാളും;

വിശദീകരണം.—ഈ വകുപ്പിന്റെ ആവശ്യത്തിലേക്കായി,—

(i) "സാംക്രമിക രോഗം" എന്നാൽ 2020- ലെ കേരള എപ്പിഡമിക് ഡിസീസസ് ഓർഡിനൻസിന്റെ (2020-ലെ 57) 2-ാം വകുപ്പ് (എ) ഖണ്ഡത്തിൽ നിർവ്വചിച്ച പ്രകാരമുള്ളതും പ്രസ്തുത ഓർഡിനൻസിന്റെ 3-ാം വകുപ്പ് പ്രകാരം സർക്കാർ, അതതു സമയം, വിജ്ഞാപനം ചെയ്തിട്ടുള്ളതുമായ സാംക്രമികരോഗം എന്നർത്ഥമാകുന്നു;

(ii) "ക്വാറന്റീനിൽ ആയിരിക്കുന്ന ആൾ" എന്നാൽ സാംക്രമിക രോഗത്തിന്റെ വ്യാപനം തടയുന്നതിനായി, ഭാരതസർക്കാരിന്റെ ആരോഗ്യ കുടുംബക്ഷേമ മന്ത്രാലയം, അതത് സമയം, പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന മാർഗ്ഗനിർദ്ദേശങ്ങൾ പ്രകാരം സംസ്ഥാനത്ത് ക്വാറന്റീനിൽ ആയിരിക്കുന്ന ആൾ എന്നർത്ഥമാകുന്നു;

(2) (1)-ാം ഉപവകുപ്പിൽ വ്യക്തമാക്കിയ പ്രകാരമുള്ള ഏതെങ്കിലും വിഭാഗങ്ങളിലെ ഒരു സമ്മതിദായകന് തപാൽ വഴി വോട്ട് ചെയ്യാവുന്നതും അയാൾ മറ്റേതെങ്കിലും രീതിയിൽ വോട്ടു ചെയ്യാൻ പാടില്ലാത്തതുമാണ്.".

ആരിഫ് മുഹമ്മദ് ഖാൻ,

ഗവർണ്ണർ.

This is a digitally signed Gazette.
Authenticity may be verified through https://compose.kerala.gov.in/

GOVERNMENT OF KERALA

Law (Legislation-C) Department

NOTIFICATION

No. 13141/Leg. C3/2020/Law. *Dated, Thiruvananthapuram, 28th September, 2020*
12th Kanni, 1196
6th Aswina, 1942.

In pursuance of clause (3) of Article 348 of the Constitution of India, the Governor of Kerala is pleased to authorise the publication in the Gazette of the following translation in English language of the Kerala Panchayat Raj (Second Amendment) Ordinance, 2020 (69 of 2020).

By order of the Governor,

ARAVINTHA BABU P. K.,
Law Secretary.

This is a digitally signed Gazette.
Authenticity may be verified through https://compose.kerala.gov.in/

[Translation in English of "2020-ലെ കേരള പഞ്ചായത്ത് രാജ് (രണ്ടാം ഭേദഗതി) ഓർഡിനൻസ്" published under the authority of the Governor.]

ORDINANCE No. 69 OF 2020

THE KERALA PANCHAYAT RAJ (SECOND AMENDMENT) ORDINANCE, 2020

Promulgated by the Governor of Kerala in the Seventy-first Year of the Republic of India.

AN

ORDINANCE

further to amend the Kerala Panchayat Raj Act, 1994.

Preamble.— WHEREAS, it is expedient further to amend the Kerala Panchayat Raj Act, 1994 (13 of 1994) for the purposes hereinafter appearing;

AND WHEREAS, the Legislative Assembly of the State of Kerala is not in session and the Governor of Kerala is satisfied that circumstances exist which render it necessary for him to take immediate action;

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers conferred by clause (1) of Article 213 of the Constitution of India, the Governor of Kerala is pleased to promulgate the following Ordinance:—

1. *Short title and commencement.*—(1) This Ordinance may be called the Kerala Panchayat Raj (Second Amendment) Ordinance, 2020.

(2) It shall come into force at once.

2. *Act 13 of 1994 to be temporarily amended.*—During the period of operation of this Ordinance, the Kerala Panchayat Raj Act, 1994 (13 of 1994) (hereinafter referred to as the principal Act) shall have effect subject to the amendments specified in sections 3 and 4.

3. *Amendment of section 70.*—In the proviso to section 70 of the principal Act, for the figures,word and letters " 7 a.m and 5 p.m" the figures, word and letters "7 a.m and 6 p.m" shall be substituted.

This is a digitally signed Gazette.
Authenticity may be verified through https://compose.kerala.gov.in/

4. *Insertion of new section after section 74.*—In the principal Act, section 74A shall be renumbered as section 74B and before section 74B as so renumbered, the following section shall be inserted, namely:—

" 74A. *Special provision for postal ballot to certain classes of persons*.—(1) Without prejudice to the generality of the provisions contained in section 74, the following classes of voters shall have the opportunity to give their vote by postal ballot in such manner, as may be prescribed, namely:—

(a) any person who is affected by epidemic disease;

(b) any person in quarantine;

Explanation.—For the purpose of this section,—

(i) "epidemic disease" means epidemic disease as defined under clause (a) of section 2 of the Kerala Epidemic Diseases Ordinance, 2020 (57 of 2020) and notified by the Government under section 3 of the said Ordinance from time to time;

(ii) "person in quarantine" means a person who is in quarantine as per the guidelines issued by the Ministry of Health and Family Welfare, Government of India from, time to time, to prevent the spread of epidemic diseases.

(2) A voter as specified in any of the classes under sub-section (1) may give his vote by postal ballot, and shall not give his vote in any other manner.".

ARIF MOHAMMED KHAN,

GOVERNOR.

PUBLISHED BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRESSES
AT THE GOVERNMENT CENTRAL PRESS, THIRUVANANTHAPURAM, 2020

This is a digitally signed Gazette.
Authenticity may be verified through https://compose.kerala.gov.in/

Digitally signed by Salim A
Date:2020.09.30 01:41:22 +05:30